

**Norvidan Overseas A/S**

**CVR-nummer 18519038**

**Årsrapport 2011/2012**

Årsrapporten er fremlagt og godkendt på selskabets ordinære generalforsamling

den 19/3-2013



Dirigent

## Indholdsfortegnelse

---

<b>Selskabsoplysninger</b>	2
<b>Påtegning og erklæring</b>	
Ledespåtegning	3
Den uafhængige revisors erklæringer	4
<b>Ledelsesberetning</b>	6
<b>Årsregnskab</b>	
Anvendt regnskabspraksis	7
Resultatopgørelse	10
Aktiver	11
Passiver	12
Noter	13

## Selskabsoplysninger

---

### Selskab

Norvidan Overseas A/S  
Østergade 44  
5000 Odense C

Hjemstedskommune: Odense  
CVR-nummer: 18519038  
Regnskabsperiode: 1. oktober 2011 - 30. september 2012

### Bestyrelse

Thyge Munk Nielsen  
Eduardo Perez  
Michael Larsen

### Direktion

Michael Larsen

### Ejerforhold

Ifølge årsregnskabsloven skal følgende selskabsdeltagere oplyses:

Tops Holding ApS  
Østergade 44  
5000 Odense C

### Revisor

Dansk Revision Odense  
Registreret revisionsaktieselskab  
Langelinie 79  
5230 Odense M

## Ledespåtegning

---

Bestyrelsen og direktionen har i dag behandlet og godkendt årsrapporten for 1. oktober 2011 - 30. september 2012 for Norvidan Overseas A/S.

Årsrapporten aflægges i overensstemmelse med årsregnskabsloven.

Det er vor opfattelse, at årsregnskabet giver et retvisende billede af selskabets aktiver, passiver og finansielle stilling pr. 30. september 2012 samt af resultatet af selskabets aktiviteter for regnskabsåret

Odense C, 19. marts 2013

**Direktionen:**

  
Michael Larsen

**Bestyrelsen:**

  
Thyge Munk Nielsen

Formand

Eduardo Perez

  
Michael Larsen

1. oktober 2011 - 30. september 2012.

Ledelsesberetningen indeholder efter vor opfattelse en retvisende redegørelse for de forhold, beretningen omhandler.

Årsrapporten indstilles til generalforsamlingens godkendelse.

## Den uafhængige revisors erklæringer

---

### Til kapitalejeren i Norvidan Overseas A/S

#### Påtegning på årsregnskabet

Vi har revideret årsregnskabet for Norvidan Overseas A/S for regnskabsåret 1. oktober 2011 - 30. september 2012, der omfatter anvendt regnskabspraksis, resultatopgørelse, balance og noter. Årsregnskabet udarbejdes efter årsregnskabsloven.

#### Ledelsens ansvar for årsregnskabet

Ledelsen har ansvaret for udarbejdelsen af et årsregnskab, der giver et retvisende billede i overensstemmelse med årsregnskabsloven. Ledelsen har endvidere ansvaret for den interne kontrol, som ledelsen anser nødvendig for at udarbejde et årsregnskab uden væsentlig fejlinformation, uanset om denne skyldes besvigelser eller fejl.

#### Revisors ansvar

Vores ansvar er at udtrykke en konklusion om årsregnskabet på grundlag af vores revision. Vi har udført revisionen i overensstemmelse med internationale standarder om revision og yderligere krav ifølge dansk revisorlovgivning. Dette kræver, at vi overholder etiske krav samt planlægger og udfører revisionen for at opnå høj grad af sikkerhed for, at årsregnskabet er uden væsentlig fejlinformation.

En revision omfatter udførelse af revisionshandlinger for at opnå revisionsbevis for beløb og oplysninger i årsregnskabet. De valgte revisionshandlinger afhænger af revisors vurdering, herunder vurderingen af risici for væsentlig fejlinformation i årsregnskabet, uanset om denne skyldes besvigelser eller fejl. Ved risikovurderingen overvejer revisor intern kontrol, der er relevant for virksomhedens udarbejdelse af et årsregnskab, der giver et retvisende billede. Formålet hermed er at udforme revisionshandlinger, der er passende efter omstændighederne, men ikke at udtrykke en konklusion om effektiviteten af virksomhedens interne kontrol. En revision omfatter endvidere vurdering af, om ledelsens valg af regnskabspraksis er passende, om

ledelsens regnskabsmæssige skøn er rimelige samt den samlede præsentation af årsregnskabet.

Det er vores opfattelse, at det opnåede revisionsbevis er tilstrækkeligt og egnet som grundlag for vores konklusion.

Revisionen har ikke givet anledning til forbehold.

#### Konklusion

Det er vores opfattelse, at årsregnskabet giver et retvisende billede af selskabets aktiver, passiver og finansielle stilling pr. 30. september 2012 samt af resultatet af selskabets aktiviteter for regnskabsåret 1. oktober 2011 - 30. september 2012 i overensstemmelse med årsregnskabsloven.

#### Erklæring i henhold til anden lovgivning og øvrig regulering

##### Supplerende oplysninger vedrørende andre forhold

Uden at det har påvirket vor konklusion, gør vi opmærksom på, at selskabet har et tilgodehavende hos et medlem af ledelsen. Selskabets udlån er i strid med selskabslovens §210, stk. 1, og kan være ansvarspådragende for selskabets ledelse.

Uden at det har påvirket vor konklusion, gør vi opmærksom på, at selskabet har indberettet fejlagtige momsbeløb til SKAT. Forholdet kan være ansvarspådragende for ledelsen.

#### Udtalelse om ledelsesberetningen

Vi har i henhold til årsregnskabsloven gennemlæst ledelsesberetningen, men ikke foretaget yderligere handlinger i tillæg til den gennemførte revision af årsregnskabet. Det er på denne baggrund vores opfattelse, at oplysningerne i ledelsesberetningen er i overensstemmelse med årsregnskabet.

## Den uafhængige revisors erklæringer

---

Odense M, 19. marts 2013

### Dansk Revision Odense

Registreret revisionsaktieselskab



Peter Dalsgaard

Partner, registreret revisor

## Ledelsesberetning

---

### Hovedaktivitet

Selskabets hovedaktivitet har i lighed med tidligere år været produktion af måleudstyr og specifikke styringer til grovvareindustrien.

### Udviklingen i aktiviteter og økonomiske forhold

Selskabet har fortsat sine normale driftsaktiviteter. Der har ikke været enkeltstående begivenheder i regnskabsåret, som er af så væsentlig karakter, at det kræver omtale i ledelsesberetningen.

Årets udvikling og resultat anses for tilfredsstillende.

### Hændelser efter regnskabsårets afslutning

Der er ikke indtruffet begivenheder efter regnskabsårets afslutning, som vil påvirke vurderingen af selskabets forhold væsentligt.

## Anvendt regnskabspraksis

---

### Generelt

Årsrapporten er aflagt i overensstemmelse med årsregnskabslovens bestemmelser for regnskabsklasse B.

Herudover har selskabet valgt at følge visse bestemmelser fra overliggende regnskabsklasser.

Årsregnskabet er aflagt efter samme regnskabspraksis som sidste år.

### Generelt om indregning og måling

Aktiver indregnes i balancen, når det er sandsynligt, at fremtidige økonomiske fordele vil tilflyde selskabet, og aktivets værdi kan måles pålideligt.

Forpligtelser indregnes i balancen, når det er sandsynligt, at fremtidige økonomiske ressourcer vil fragå selskabet, og forpligtelsens værdi kan måles pålideligt.

Ved første indregning måles aktiver og forpligtelser til kostpris. Efterfølgende måles aktiver og forpligtelser som beskrevet for hver enkelt regnskabspost nedenfor.

Visse finansielle aktiver og forpligtelser måles til amortiseret kostpris, hvorved der indregnes en konstant effektiv rente over løbetiden. Amortiseret kostpris opgøres som oprindelig kostpris med fradrag af eventuelle afdrag samt tillæg/fradrag af den akkumulerede amortisering af forskellen mellem kostpris og nominelt beløb.

Ved indregning og måling tages hensyn til forudsigelige tab og risici, der fremkommer inden årsrapporten aflægges, og som be- eller afkræfter forhold, der eksisterede på balancedagen.

Indtægter indregnes i resultatopgørelsen i takt med, at de indtjenes, herunder indregnes værdireguleringer af finansielle aktiver og forpligtelser, der måles til dagsværdi eller amortiseret kostpris.

Endvidere indregnes omkostninger, der er afholdt for at opnå årets indtjening, herunder afskrivninger, nedskrivninger og hensatte forpligtelser samt tilbageførsler som følge af ændrede regnskabsmæssige skøn af beløb, der tidligere har været indregnet i resultatopgørelsen.

### Omregning af fremmed valuta

Transaktioner i fremmed valuta er i årets løb omregnet til transaktionsdagens kurs. Tilgodehavender, gæld og andre poster i fremmed valuta, som ikke er afregnet på balancedagen, omregnes til balancedagens valutakurs.

Realiserede og urealiserede valutakursreguleringer er indregnet i resultatopgørelsen under finansielle poster.

### Resultatopgørelsen

#### Nettoomsætning

Nettoomsætningen indregnes i resultatopgørelsen, såfremt levering og risikoovergang til køber har fundet sted inden regnskabsårets udgang. Nettoomsætning indregnes excl. moms og med fradrag af rabatter i forbindelse med salget.

#### Andre eksterne omkostninger

Andre eksterne omkostninger omfatter omkostninger til distribution, salg, reklame, administration, lokaler, tab på debitorer, operationelle leasingomkostninger mv.

#### Leasingkontrakter

Leasingydelser på kontrakter og øvrige lejeaftaler indregnes i resultatopgørelsen over kontrakternes løbetid. Virksomhedens samlede forpligtelser vedrørende leasing- og lejeaftaler oplyses under eventualposter.

#### Finansielle indtægter og omkostninger

Finansielle poster omfatter renteindtægter og -

## Anvendt regnskabspraksis

---

omkostninger, realiserede og urealiserede kursgevinster og -tab vedrørende værdipapirer, gæld og transaktioner i fremmed valuta samt tillæg og godtgørelse vedrørende acontoskatteordningen m.v.

### Skat af årets resultat

Årets skat, som består af årets aktuelle skat og årets forskydning i udskudt skat, indregnes i resultatopgørelsen med den del, der kan henføres til årets resultat, og direkte på egenkapitalen med den del, der kan henføres til posteringer direkte på egenkapitalen.

Selskabet er omfattet af de danske regler om obligatorisk sambeskatning af moderselskabet og de danske dattervirksomheder.

Den aktuelle danske selskabsskat fordeles ved afregning af sambeskatningsbidrag mellem de sambeskattede virksomheder i forhold til disses skattepligtige indkomster. I tilknytning hertil modtager virksomheder med skattemæssigt underskud sambeskatningsbidrag fra virksomheder, der har kunnet anvende dette underskud (fuld fordeling).

### Balancen

#### Materielle anlægsaktiver

Materielle anlægsaktiver måles til kostpris med fradrag af akkumulerede afskrivninger. Der foretages lineære afskrivninger baseret på en vurdering af de enkelte aktivers forventede brugstider og restværdi.

Afskrivningsgrundlaget er kostpris med fradrag af forventet restværdi efter afsluttet brugstid. Kostprisen omfatter anskaffelsesprisen samt omkostninger direkte tilknyttet anskaffelsen indtil det tidspunkt, hvor aktivet er klar til at blive taget i brug.

Andre anlæg, driftsmateriel og inventar 5 år

#### Finansielle anlægsaktiver

Deposita måles til kostpris.

#### Varebeholdninger

Varebeholdninger måles til kostpris efter FIFO-metoden eller nettorealisation sværdien, hvor denne er lavere. Eventuelle nedskrivninger til nettorealisation sværdien indregnes i resultatopgørelsen.

Nettorealisation sværdi for varebeholdninger opgøres som salgspris med fradrag af færdiggørelsesomkostninger og omkostninger, der afholdes for at effektuere salget, og fastsættes under hensyntagen til omsættelighed, ukurans og udvikling i forventet salgspris.

Kostprisen for handelsvarer samt råvarer og hjælpematerialer omfatter anskaffelsespris med tillæg af hjemtagelsesomkostninger.

Kostpris for fremstillede færdigvarer samt varer under fremstilling omfatter alle direkte omkostninger, herunder bl.a. materialer og løn uden tillæg af indirekte produktionsomkostninger.

#### Tilgodehavender

Tilgodehavender fra salg og tjenesteydelser måles i balancen til pålydende værdi med fradrag af nedskrivninger til imødegåelse af forventede tab efter en vurdering af de enkelte tilgodehavender.

#### Periodeafgrænsningsposter

Periodeafgrænsningsposter, som er indregnet under aktiver, omfatter afholdte omkostninger vedrørende efterfølgende regnskabsår.

#### Andre hensatte forpligtelser

Hensatte forpligtelser omfatter forventede omkostninger til garantiforpligtelser, tab på igangværende arbejder, omstruktureringer m.v. Hensatte forpligtelser indregnes, når selskabet som følge af en

## Anvendt regnskabspraksis

---

tidligere begivenhed har en retlig eller faktisk forpligtelse, og det er sandsynligt, at indfrielse af forpligtelsen vil medføre et træk på selskabets økonomiske ressourcer.

Hensatte forpligtelser måles til nettorealiseringsværdi eller til dagsværdi, hvor opfyldelse af forpligtelsen forventes at ligge langt ude i fremtiden.

Garantiforpligtelser omfatter forpligtelser til udbedring af arbejder indenfor garantiperioden. De hensatte forpligtelser måles til nettorealiseringsværdi og indregnes på baggrund af erfaringerne med garantiarbejder.

### Gældsforpligtelser

Gæld måles til amortiseret kostpris svarende til nominal værdi.

### Skyldig skat og udskudt skat

Aktuelle skatteforpligtelser og tilgodehavende aktuel skat måles i balancen som beregnet skat af årets skattepligtige indkomst reguleret for skat af tidligere års skattepligtige indkomster samt for betalte acontoskatte.

Udskudt skat måles efter den balanceorienterede gælds metode af midlertidige forskelle mellem regnskabsmæssig og skattemæssig værdi af aktiver og forpligtelser. Udskudt skat måles på grundlag af de skatteregler og skattesatser, der med balance-dagens lovgivning vil være gældende, når den udskudte skat forventes udløst som aktuel skat. Ændring i udskudt skat som følge af ændringer i skattesatser indregnes i resultatopgørelsen.

Udskudte skatteaktiver, herunder skatteværdien af fremførselsberettiget skattemæssigt underskud, måles til den værdi, hvortil aktivet forventes at kunne realiseres, enten ved udligning i skat af fremtidig positiv skattepligtig indkomst eller ved modregning i udskudte skatteforpligtelser inden for

samme juridiske skatteenhed. Eventuelle udskudte nettoskatteaktiver måles til nettorealiseringsværdi.

### Periodeafgrænsningsposter

Under periodeafgrænsningsposter indregnes modtagne betalinger vedrørende indtægter i de efterfølgende år.

		2011/12	2010/11
Note	Resultatopgørelse	DKK	1.000 DKK
<b>Perioden 1. oktober - 30. september</b>			
	<b>Bruttofortjeneste</b>	<b>6.341.584</b>	<b>6.385</b>
1	Personaleomkostninger	-5.491.450	-5.043
	<b>Resultat før finansielle poster</b>	<b>850.134</b>	<b>1.342</b>
2	Finansielle indtægter	13.116	1
3	Finansielle omkostninger	-214.322	-262
	<b>Resultat før skat</b>	<b>648.928</b>	<b>1.081</b>
	Skat af årets resultat	-173.505	-289
	<b>Årets resultat</b>	<b>475.423</b>	<b>792</b>
<b>Forslag til resultatdisponering:</b>			
	Overført resultat primo	4.385.335	3.593
	Årets resultat	475.423	792
	<b>Til disposition i alt</b>	<b>4.860.758</b>	<b>4.385</b>
	Overført resultat ultimo	4.860.758	4.385
	<b>Resultatdisponering i alt</b>	<b>4.860.758</b>	<b>4.385</b>

Note	Balance	2011/12 DKK	2010/11 1.000 DKK
	<b>Aktiver pr. 30. september</b>		
	Andre anlæg, driftsmateriel og inventar	34.290	0
	<b>Materielle anlægsaktiver</b>	<b>34.290</b>	<b>0</b>
	Andre tilgodehavender	48.070	48
	<b>Finansielle anlægsaktiver</b>	<b>48.070</b>	<b>48</b>
	<b>Anlægsaktiver i alt</b>	<b>82.360</b>	<b>48</b>
	Råvarer og hjælpematerialer	1.343.606	1.218
	Varer under fremstilling	98.400	32
	<b>Varebeholdninger</b>	<b>1.442.006</b>	<b>1.249</b>
	Tilgodehavender fra salg og tjenesteydelser	11.083.407	11.514
	Tilgodehavender hos tilknyttede virksomheder	26.063	25
	Udskudte skatteaktiver	42.599	42
	Andre tilgodehavender	82.787	47
4	Tilgodehavender hos virksomhedsdeltagere	193.007	63
	Periodeafgrænsningsposter	84.319	42
	<b>Tilgodehavender</b>	<b>11.512.182</b>	<b>11.732</b>
	<b>Likvide beholdninger</b>	<b>15.561</b>	<b>16</b>
	<b>Omsætningsaktiver i alt</b>	<b>12.969.749</b>	<b>12.997</b>
	<b>Aktiver i alt</b>	<b>13.052.109</b>	<b>13.045</b>

Note	Balance	2011/12 DKK	2010/11 1.000 DKK
	<b>Passiver pr. 30. september</b>		
	Virksomhedskapital	500.000	500
	Overført resultat	4.860.758	4.385
5	<b>Egenkapital i alt</b>	<b>5.360.758</b>	<b>4.885</b>
	Andre hensatte forpligtelser	766.000	963
	<b>Hensatte forpligtelser</b>	<b>766.000</b>	<b>963</b>
	Kreditinstitutter	2.840.420	3.691
	Leverandører af varer og tjenesteydelser	627.771	762
	Gæld til tilknyttede virksomheder	310.197	304
	Selskabsskat	324.231	472
	Anden gæld	2.201.132	1.025
	Periodeafgrænsningsposter	621.600	944
	<b>Kortfristede gældsforpligtelser</b>	<b>6.925.351</b>	<b>7.197</b>
	<b>Gælds- og hensatte forpligtelser i alt</b>	<b>7.691.351</b>	<b>8.160</b>
	<b>Passiver i alt</b>	<b>13.052.109</b>	<b>13.045</b>
6	Eventualforpligtelser		
7	Leje- og leasingforpligtelser		
8	Pantsætninger og sikkerhedsstillelser		

Noter	2011/12	2010/11		
	DKK	1.000 DKK		
<b>1</b>	<b>Personaleomkostninger</b>			
	Løn og gager	5.115.556	4.751	
	Pensioner	139.774	39	
	Andre omkostninger til social sikring	236.119	253	
	<b>Personaleomkostninger i alt</b>	<b>5.491.450</b>	<b>5.043</b>	
<b>2</b>	<b>Finansielle indtægter</b>			
	Renteindtægter, tilknyttede virksomheder	1.475	1	
	Andre finansielle indtægter	11.640	0	
	<b>Finansielle indtægter i alt</b>	<b>13.116</b>	<b>1</b>	
<b>3</b>	<b>Finansielle omkostninger</b>			
	Renter tilknyttede virksomheder	17.884	17	
	Andre finansielle omkostninger	196.438	245	
	<b>Finansielle omkostninger i alt</b>	<b>214.322</b>	<b>262</b>	
<b>4</b>	<b>Tilgodehavender hos virksomhedsdeltagere</b>			
	Tilgodehavender hos virksomhedsdeltagere og ledelse	193.007	63	
	<b>Tilgodehavender hos virksomhedsdeltagere i alt</b>	<b>193.007</b>	<b>63</b>	
	Tilgodehavende er forrentet med Nationalbankens udlånsrente med tillæg af 9% hvilket ultimo året svarer til 9,45%.			
	Der er ikke stillet særskilt sikkerhed for lånet.			
<b>5</b>	<b>Egenkapital</b>	Virksom- hedskapi- tal	Overført resultat	I alt
		1.000 DKK	1.000 DKK	1.000 DKK
	Saldo primo	500	4.385	4.885
	Årets resultat	0	475	475
	<b>Egenkapital ultimo</b>	<b>500</b>	<b>4.861</b>	<b>5.361</b>

Virksomhedskapitalen er sammensat af aktier á DKK 500 eller multipla heraf.

	2011/12	2010/11
<b>Noter</b>	DKK	1.000 DKK

---

**6 Eventualforpligtelser**

Der er afgivet arbejdsgarantier til en værdi af DKK 1.000.000.

**7 Leje- og leasingforpligtelser**

Selskabet har en leasingforpligtelse med variabel afgift DKK 13.000 med en resterende løbetid på 11 måneder.

Selskabet har endvidere en huslejeforpligtelse. Huslejeforpligtelsen er opgjort til DKK 152.000 og har en resterende løbetid på 6 måneder.

**8 Pantsætninger og sikkerhedsstillelser**

Der er stillet følgende sikkerhed for gæld til pengeinstitut:

Virksomhedspant DKK 1.500.000 med pant i simple fordringer, varebeholdninger, andre anlæg, driftsmateriel og inventar, goodwill, domænenavne og rettigheder.